

ਤੁਹਾਡੇ ਅਧਿਕਾਰ

ਨਸਲੀ ਵਿਤਕਰਾ—ਤੁਹਾਡੇ ਅਧਿਕਾਰ

ਨਿਊ ਜਰਸੀ ਕਾਨੂੰਨ, ਨਸਲੀ ਵਿਤਕਰੇ ਬਾਰੇ ਕੀ ਕਹਿੰਦਾ ਹੈ?

ਤੁਹਾਡੇ ਨਾਲ ਤੁਹਾਡੀ ਜਾਤ, ਰੰਗ ਜਾਂ ਕੌਮੀ ਮੂਲ ਕਰਕੇ ਰੋਜ਼ਗਾਰ 'ਚ, ਜਨਤਕ ਰਿਹਾਇਸ਼ ਦੀ ਥਾਂ 'ਤੇ ਅਤੇ ਘਰ-ਬਾਰ ਕਰਕੇ ਵਿਤਕਰਾ ਨਾ ਹੁੰਦਾ ਹੋਵੇ।

ਇਹ ਕਾਨੂੰਨ ਦੇ ਖਿਲਾਫ਼ ਹੈ ਜੇਕਰ ਕੋਈ ਮਾਲਕ, ਜਨਤਕ ਰਿਹਾਇਸ਼ ਦੀ ਥਾਂ ਜਾਂ ਘਰ ਦੇਣ ਵਾਲਾ ਤੁਹਾਡੇ ਨਾਲ ਤੁਹਾਡੇ ਰੰਗ, ਨਸਲ ਜਾਂ ਕੌਮੀ ਮੂਲ ਕਰਕੇ ਕੋਈ ਵਖਰੇਵਾ ਜਾਂ ਵਿਤਕਰੇ ਵਾਲਾ ਵਿਹਾਰ ਕਰੇ।

ਕੰਮ-ਕਾਰ 'ਤੇ:

ਤੁਹਾਨੂੰ ਹੱਕ ਹੈ ਕਿਸੇ ਵੀ ਨੌਕਰੀ, ਸਿਖਾਂਦਰੂਪੁਣਾ ਜਾਂ ਸਿਖਿਆਰਥੀ ਲਈ ਦਰਖਾਸਤ ਦੇਵੇ, ਅਤੇ ਕਿਸੇ ਵੀ ਰੋਜ਼ਗਾਰ ਲਈ ਤੁਹਾਨੂੰ ਬਰਾਬਰੀ ਦਾ ਮੌਕਾ ਦਿੱਤਾ ਜਾਵੇ, ਭਾਵੇਂ ਤੁਹਾਡੀ ਕੋਈ ਵੀ ਨਸਲ, ਰੰਗ ਜਾਂ ਕਿਸੇ ਵੀ ਮੁਲਕ ਨਾਲ ਤੁਸੀਂ ਸਬੰਧਿਤ ਹੋਵੇ। ਤੁਹਾਡੇ ਨਾਲ ਵਿਤਕਰਾ ਨਾ ਕੀਤਾ ਜਾਵੇ :

- ਜਦੋਂ ਤੁਸੀਂ ਕਿਸੀ ਨੌਕਰੀ ਲਈ ਦਰਖਾਸਤ ਕਰਦੇ ਹੋ।
- ਤੁਹਾਡੇ ਰੋਜ਼ਗਾਰ ਦੇ ਦੌਰਾਨ।
- ਤੁਹਾਨੂੰ ਨੌਕਰੀ ਤੋਂ ਕੱਢੇ ਜਾਣ ਸਮੇਂ।

ਲੇਬਰ ਯੂਨੀਅਨ (ਮਜ਼ਦੂਰ ਸੰੰਘ) ਦਾਖਲੇ, ਸਿਖਲਾਈ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਜਾਂ ਯੂਨੀਅਨ ਦੀ ਕਿਸੀ ਹੋਰ ਸੇਵਾ ਲਈ ਕਿਸੇ ਵਿਅਕਤੀ ਦੇ ਰੰਗ, ਨਸਲ ਜਾਂ ਕੌਮੀ ਮੂਲ ਕਰਕੇ ਵਿਤਕਰਾ ਨਾ ਕਰੇ।

ਇਹ ਕਾਨੂੰਨ ਦੇ ਵਿਰੁੱਧ ਹੈ ਜੇਕਰ ਕੋਈ ਮਾਲਕ ਅਤੇ/ਜਾਂ ਰੋਜ਼ਗਾਰ ਏਜੰਸੀ ਕੋਈ ਇਸਤਿਹਾਰ ਛਾਪੇ, ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਿਤ ਕਰੇ ਜਾਂ ਪ੍ਰਚਾਰ ਕਰੇ ਜਿਸ ਵਿਚ ਇਹ ਸਪਸ਼ਟ ਹੋਵੇ ਕਿ ਕਿਸੇ ਵਿਅਕਤੀ ਦੇ ਰੰਗ, ਨਸਲ ਜਾਂ ਕੌਮੀ ਮੂਲ ਨੂੰ ਤਰਜੀਹ ਦਿੱਤੀ ਗਈ ਹੋਵੇ:

- ਰੋਜ਼ਗਾਰ ਸਬੰਧੀ
- ਕੰਮ-ਕਾਜ ਦੇ ਅਵਸਰ ਸਬੰਧੀ
- ਯੂਨੀਅਨ ਦੀ ਮੈਂਬਰੀ ਸਬੰਧੀ
- ਸਿਖਾਂਦਰੂਪੁਣਾ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਸਬੰਧੀ
- ਨੌਕਰੀ ਸਿਖਲਾਈ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਸਬੰਧੀ

ਐਸੀ ਕੋਈ ਕਾਰਵਾਈ, ਵਿਤਕਰੇ ਖਿਲਾਫ਼ ਨਿਊ ਜਰਸੀ ਕਾਨੂੰਨ ਐਨ.ਜੇ.ਐਸ.ਏ.੧੦:੫-੧ ਏਟ. ਸੇਕ. ਦੀ ਉਲੰਘਣਾ ਹੈ।

ਜਨਤਕ ਰਿਹਾਇਸ਼ ਲਈ:

ਇਹ ਕਾਨੂੰਨ ਦੇ ਵਿਰੁੱਧ ਹੈ ਜੇਕਰ ਕਿਸੇ ਵਿਅਕਤੀ ਨੂੰ ਕੋਈ ਜਨਤਕ ਰਿਹਾਇਸ਼ ਦਿੱਤੇ ਜਾਣ ਸਮੇਂ ਉਸਦੇ ਰੰਗ, ਨਸਲ ਜਾਂ ਕੌਮੀ ਮੂਲ ਕਰਕੇ ਵਿਤਕਰਾ ਕੀਤਾ ਜਾਵੇ, ਜਦੋਂ ਕਿ ਉਸਦੀ ਵਰਤੋਂ ਜਾਂ ਝਰੀਦ ਆਦਿ ਆਮ ਜਨਤਾ ਲਈ ਖੁਲੀ ਹੋਵੇ, ਜਿਵੇਂ ਕਿ:

- ਹੋਟਲਾਂ ਵਿਚ

- ਰੇਸਤਰਾਂ ਵਿਚ
- ਜਨਤਕ ਪਰਿਵਾਹਨ ਵਿਚ
- ਸਿਨਮਾਂ ਘਰਾਂ ਤੇ ਹੋਰ ਮੰਨੋਰੰਜਨ ਦੀਆਂ ਥਾਵਾਂ ਉਤੇ
- ਬੈਂਕਾਂ ਵਿਚ
- ਪੇਸ਼ੇਵਰ ਦਫ਼ਤਰਾਂ ਵਿਚ
- ਰਾਜ ਤੇ ਸਥਾਨਕ ਦਫ਼ਤਰਾਂ ਵਿਚ
- ਦੁਕਾਨਾਂ ਵਿਚ

ਇਹ ਤੁਹਾਡਾ ਹੱਕ ਹੈ ਕਿ ਤੁਹਾਨੂੰ ਸਾਰਾ ਸਮਾਨ ਅਤੇ ਸੇਵਾਵਾਂ ਉਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਮਿਲਣ ਜਿਵੇਂ ਹੋਰਨਾਂ ਨਹੀਂ। ਤੁਹਾਡੇ ਨਾਲ ਇਹ ਨਹੀਂ ਕੀਤਾ ਜਾ ਸਕਦਾ ਕਿ :

- ਤੁਹਾਡੇ ਰੰਗ, ਨਸਲ ਜਾਂ ਕੌਮੀ ਮੂਲ ਕਰਕੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਸੇਵਾਵਾਂ ਤੋਂ ਇਨਕਾਰ ਕੀਤਾ ਜਾਏ।
- ਤੁਹਾਡੇ ਰੰਗ, ਨਸਲ ਜਾਂ ਕੌਮੀ ਮੂਲ ਕਰਕੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਵਾਪਸ ਮੌਜੂਦ ਦਿਤਾ ਜਾਏ।
- ਤੁਹਾਡੇ ਰੰਗ, ਨਸਲ ਜਾਂ ਕੌਮੀ ਮੂਲ ਕਰਕੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਕਿਸੇ ਥਾਂ ਲਈ ਦੂਜੇ ਲੋਕਾਂ ਦੇ ਮੁਕਾਬਲੇ ਜ਼ਿਆਦਾ ਭੁਗਤਾਨਿਕ ਕਰਨਾ ਪਵੇ ਜਾਂ ਕਿਸੇ ਮੁਸ਼ਕਿਲ ਸ਼ਰਤ ਜਾਂ ਮਿਆਰ 'ਤੇ ਪੂਰਾ ਉਤਰਨ ਲਈ ਕਿਹਾ ਜਾਏ।

ਘਰ ਲਈ:

ਇਹ ਕਾਨੂੰਨ ਦੇ ਵਿਰੁੱਧ ਹੈ ਕਿ ਕੋਈ ਵੀ ਮਾਲਕ, ਅਚਲ ਸੰਪਤੀ ਏਜੰਸ, ਵੇਚਣ ਵਾਲੇ ਜਾਂ ਉਸਦੇ ਮੁਲਾਕਾਤ:

- ਕਿਸੇ ਵਿਅਕਤੀ ਜਾਂ ਸਮੂਹ ਦੇ ਰੰਗ, ਨਸਲ ਜਾਂ ਕੌਮੀ ਮੂਲ ਕਰਕੇ ਕਿਸੇ ਸੰਪਤੀ ਨੂੰ ਵੇਚਣ, ਕਿਰਾਏ ਜਾਂ ਪੱਟੇ 'ਤੇ ਦੇਣ ਜਾਂ ਇਸ ਦੇ ਬਾਬਤ ਕੋਈ ਸੌਦਾ ਕਰਨ ਤੋਂ ਇਨਕਾਰ ਕਰੇ।
- ਕਿਸੇ ਵਿਅਕਤੀ ਦੇ ਰੰਗ, ਨਸਲ ਜਾਂ ਕੌਮੀ ਮੂਲ ਕਰਕੇ ਕਿਸੇ ਸੰਪਤੀ ਨੂੰ ਵੇਚਣ, ਕਿਰਾਏ ਜਾਂ ਪੱਟੇ 'ਤੇ ਦੇਣ ਲਈ ਸੰਪਤੀ ਨਾਲ ਸਬੰਧਿਤ ਸਮਾਨ ਤੇ ਸੇਵਾਵਾਂ ਬਾਰੇ ਵਿਤਕਰਾ ਕਰੇ।
- ਕਿਸੇ ਵੀ ਸੰਪਤੀ ਦੇ ਵੇਚਣ, ਕਿਰਾਏ ਜਾਂ ਪੱਟੇ 'ਤੇ ਦੇਣ ਬਾਬਤ ਕੋਈ ਇਸਤਿਹਾਰ ਜਾਂ ਦਰਖਾਸਤ ਦੇਵੇ ਜਾਂ ਪੁਛ-ਗਿਛ ਕਰੇ ਜਿਸ ਨਾਲ ਕਿ ਰੰਗ, ਨਸਲ ਜਾਂ ਕੌਮੀ ਮੂਲ ਕਰਕੇ ਕੋਈ ਪਾਬੰਦੀ, ਵਿਸ਼ੇਸ਼ ਵਿਵਰਨ ਜਾਂ ਵਿਤਕਰਾ ਪ੍ਰਤੀਤ ਹੋਵੇ।

ਇਹ ਵੀ ਕਾਨੂੰਨ ਦੇ ਵਿਰੁੱਧ ਹੈ ਕਿ:

- ਜੇਕਰ ਕੋਈ ਵਿਅਕਤੀ, ਬੈਂਕ, ਬੈਂਕਿੰਗ ਸੰਸਥਾ, ਮਾਰਟਗੇਜ ਕੰਪਨੀ, ਬੀਮਾ ਨਿਗਮ ਜਾਂ ਕੋਈ ਹੋਰ ਵਿੱਤ ਸੰਸਥਾ (ਜਿਥੇ ਤੁਸੀਂ ਕਿਸੇ ਸੰਪਤੀ ਦੀ ਝਰੀਦ, ਉਸਾਰੀ ਜਾਂ ਸੁਧਾਰ ਲਈ ਕਰਜੇ ਦੀ ਦਰਖਾਸਤ ਕਰੋ), ਤੁਹਾਡੇ ਨਾਲ ਰੰਗ, ਨਸਲ ਜਾਂ ਕੌਮੀ ਮੂਲ ਕਰਕੇ ਵਿਤਕਰਾ ਕਰੇ। ਇਹ ਵਿੱਤ ਸੰਸਥਾਵਾਂ ਭਾਵੇਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਕਰਜਾ, ਉਧਾਰ ਜਾਂ ਵਿੱਤੀ ਸਹਾਇਤਾ ਦੀ

ਗਰੰਟ ਦੇਣ, ਰੋਕ ਲਾਉਣ, ਕੀਮਤ ਲਾਉਣ, ਤਰਮੀਮ ਕਰਨ ਜਾਂ ਬਹਾਲ ਕਰਨ ਸਮੇਂ ਜਾਂ ਦਰਬਾਸਤ ਕਰਨ ਦੇ ਸਮੇਂ ਕੋਈ ਵਿਤਕਰਾ ਨਾ ਕਰੋ।

- ਅਚਲ ਸੰਪਤੀ ਏਜੰਟ, ਵੇਚਣ ਵਾਲੇ ਜਾਂ ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਮੁਲਾਕਾਤ ਜਦੋਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਸੰਪਤੀ ਵੇਚਣ ਲਗਿਆਂ ਇਹ ਸੰਕੇਤ ਦੇਣ ਕਿ ਰੰਗ, ਨਸਲ ਜਾਂ ਕੌਮੀ ਮੂਲ ਕਰਕੇ ਆਂਢ੍ਹ-ਗੁਆਂਢ ਤਬਦੀਲ ਹੋ ਗਿਆ ਹੈ। ਇਸ ਦੇ ਨਾਲ ਹੀ ਵੇਚਣ ਵਾਲਾ ਇਹ ਨਾ ਦੱਸੇ ਕਿ ਇਸ ਤਬਦੀਲੀ ਕਰਕੇ ਅਣਚਾਹੇ ਸਿੱਟੇ ਨਿਕਲੇ ਹਨ ਜਾਂ ਨਿਕਲ ਸਕਦੇ ਹਨ ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਸੰਪਤੀ ਦਾ ਮੁੱਲ ਘੱਟਣਾ, ਜ਼ੁਰਮ ਅਤੇ ਗੈਰ-ਸਮਾਜਿਕ ਵਤੀਰੇ ਵਿਚ ਵਾਧਾ ਜਾਂ ਸਕੂਲਾਂ ਤੇ ਹੋਰਨਾਂ ਜਨਤਕ ਸੇਵਾਵਾਂ ਦੇ ਸਰੂਪ ਵਿੱਚ ਪਤਨ।
 - ਸੇਟੇ ਆਂਡ ਨਿਊ ਜਾਰਸੀ ਦੇ ਅਖਬਾਰਾਂ ਵੱਲੋਂ ਕੋਈ ਇਸਤਿਹਾਰ ਦਿੱਤਾ ਜਾਏ ਜੋ ਕਿ ਕਿਸੇ ਸੰਪਤੀ ਦੀ ਖਰੀਦ, ਕਿਰਾਏ ਜਾਂ ਪੱਟੇ 'ਤੇ ਦੇਣ ਸਬੰਧੀ ਕੋਈ ਪਾਬੰਦੀ, ਸਪਸ਼ਟਤਾ ਜਾਂ ਪੱਖਪਾਤ ਵਾਲਾ ਹੋਏ।

ਤੁਹਾਡੇ ਵੱਲੋਂ ਚੁੱਕੇ ਜਾਣ ਵਾਲੇ ਕਦਮ:

ਇਸ ਤੱਥ-ਪੱਤਰ ਨੂੰ ਗਹੁ ਨਾਲ ਪੜ੍ਹੋ ਕਿ ਜੇ ਕੁਝ ਤੁਹਾਡੇ ਨਾਲ ਹੋਇਆ, ਉਹ ਕਾਨੂੰਨ ਦੇ ਵਿਰੁੱਧ ਤਾਂ ਨਹੀਂ। ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਇਸ ਬਾਰੇ ਨਿਸਚਿਤ ਨਹੀਂ, ਤਾਂ ਆਪਣੇ ਅਧਿਕਾਰਾਂ ਬਾਰੇ ਜਾਨ੍ਹ ਹੋਣ ਲਈ ਸਾਨੂੰ ਫੌਨ ਕਰੋ ਜਾਂ ਮਿਲੋ।

ਜੇਕਰ ਇੰਝ ਨਾ ਹੋ ਸਕੇ ਜਾਂ ਉਚਿਤ ਨਾ ਲਗੇ ਅਤੇ ਤੁਹਾਡੇ ਨਾਲ ਪਿਛਲੇ ੧੮੦ ਦਿਨਾਂ (੬ ਮਹੀਨਿਆਂ 'ਚ) ਕੋਈ ਗੈਰ-ਕਾਨੂੰਨੀ ਸਲੁਕ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਹੋਵੇ ਤਾਂ ਤੁਸੀਂ ਆਪਣੇ ਘਰ ਦੇ ਨਜ਼ਦੀਕ ਜਾਂ ਜਿਥੇ ਵਿਤਕਰਾ ਹੋਇਆ ਹੈ, ਉਥੋਂ ਦੇ ਸਿਵਿਲ ਰਾਈਟਸ ਖੇਤਰੀ ਦਫ਼ਤਰ ਦੇ ਡਿਵੀਜ਼ਨ ਵਿਚ ਸਾਨੂੰ ਮਿਲੋ ਜਾਂ ਫੋਨ ਕਰੋ। ਸਾਡੀਆਂ ਸੇਵਾਵਾਂ ਬਿਲਕੁਲ ਮੁਫ਼ਤ ਹਨ ਅਤੇ ਸਾਡਾ ਫੋਨ ਨੰਬਰ ਤੇ ਪਤਾ ਇਸ ਤੱਥ-ਪੱਤਰ ਦੇ ਅਖੀਰ 'ਚ ਦਿੱਤਾ ਗਿਆ ਹੈ।

ਡਿਵੀਜ਼ਨ ਕੋਲ ਤੁਹਾਡੀ ਸ਼ਿਕਾਇਤ ਦੀ ਤਫ਼ਤੀਸ਼ ਕਰਨ ਦਾ ਕਾਨੂੰਨੀ ਹੱਕ ਹੈ। ਜੇਕਰ ਕਾਨੂੰਨ ਦੀ ਉਲੰਘਣਾ ਹੋਈ ਹੈ, ਤਾਂ ਸਾਨੂੰ ਉਸ ਦਾ ਨਿਪਟਾਰਾ ਕਰਨ ਦਾ ਕਾਨੂੰਨੀ ਹੱਕ ਹੈ। ਇਸ ਦਾ ਮਤਲਬ ਹੈ ਕਿ ਪਹਿਲਾਂ ਅਸੀਂ ਤੁਹਾਡੀ ਮਦਦ ਕਰਾਂਗੇ ਅਤੇ ਉਸ ਵਿਆਕਤੀ ਜਾਂ ਸੰਸਥਾ, ਜਿਸ ਦੀ ਤੁਸੀਂ ਸ਼ਿਕਾਇਤ ਕੀਤੀ ਹੈ, ਉਸ ਨਾਲ ਨਿਪਟਾਰਾ ਕੀਤਾ ਜਾਵੇਗਾ। ਤੁਹਾਡੇ ਕੇਸ ਦੀ ਹਾਲਤ 'ਤੇ ਸਮਝੌਤਾ ਨਿਰਭਰ ਕਰਦਾ ਹੈ। ਸਮਝੌਤੇ ਦੇ ਸਿੱਟੇ ਵਜੋਂ ਵਿੱਤੀ ਇਵਜ਼ਾਨਾ, ਨੌਕਰੀ ਦੇਣ 'ਤੇ ਵਿਚਾਰ, ਸੇਵਾਵਾਂ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਨ ਬਾਰੇ, ਘਰ ਪ੍ਰਾਪਤੀ ਬਾਰੇ ਅਤੇ ਇਹੋ ਜਿਹੀਆਂ ਹੋਰ ਸਹਲਤਾਂ ਦੀ ਪ੍ਰਾਪਤੀ ਹੋ ਸਕਦੀ ਹੈ।

ਜੇਕਰ ਤੁਹਾਡੀ ਸਿਕਾਇਤ ਦਾ ਕੋਈ ਨਿਪਟਾਰਾ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ, ਤਾਂ ਤੁਸੀਂ ਪ੍ਰਸ਼ਾਸਕੀ ਕਾਨੂੰਨ ਦੇ ਨਿਉ ਜਰਸੀ ਦੇ ਦਫਤਰ ਵਿਚ ਸੁਣਵਾਈ ਲਈ ਜਾ ਸਕਦੇ ਹੋ। ਇਸ ਕਾਰਵਾਈ ਲਈ ਸਿਵਿਲ ਰਾਈਟਸ ਛਿਵੀਜ਼ਨ ਦੇ ਡਾਇਰੈਕਟਰ ਨੂੰ ਸਲਾਹ-ਮਸ਼ਵਰਾ ਕਰਨ ਦੀ ਗੁੰਜਾਇਸ਼ ਰਖੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ। ਇਸ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਡਾਇਰੈਕਟਰ ਅੰਤਮ ਫੈਸਲਾ ਜਾਰੀ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਜੋ ਲਾਗੂ ਹੋਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ। ਪਰ ਇਸ ਵਿਹੁੰਹ ਨਿਉ ਜਰਸੀ ਦੀ ਸੁਧੀਰੀਅਰ ਕੋਰਟ ਦੇ ਅਪੀਲਾਂ ਸ਼ਣ ਵਾਲੇ ਡਿਵੀਜ਼ਨ ਵਿਚ ਅਪੀਲ ਕੀਤੀ ਜਾ ਸਕਦੀ ਹੈ।

ਦੂਜੀ ਸੂਰਤ ਵਿਚ, ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਨਹੀਂ ਚਾਹੁੰਦੇ ਕਿ ਡਿਵੀਜ਼ਨ ਤੁਹਾਡੀ ਸ਼ਿਕਾਇਤ ਨੂੰ ਹੱਥ ਪਾਏ, ਤਾਂ ਤੁਸੀਂ ਸਟੇਟ ਕੋਰਟ ਵਿਚ ਮੁਕਦਮਾ ਦਾਇਰ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ ਜਾਂ ਰੋਜ਼ਗਾਰ ਦੇ ਬਗ਼ਬਾਰ ਦੇ ਮੌਕਿਆਂ ਬਾਰੇ ਫੇਡਰਲ ਕਮੀਸ਼ਨ ਵਿਚ ਦਾਅਵਾ ਦਰਜ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ, ਜੇਕਰ ਤੁਹਾਡੇ ਨਾਲ ਰੋਜ਼ਗਾਰ ਵਿਚ ਪੱਖਪਾਤ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਹੈ। ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਆਪਣੀ ਹਾਲਤ ਬਾਰੇ ਵਿਚਾਰ-ਵਿਮਰਸ਼ ਕਰਨਾ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹੋ, ਤਾਂ ਹੋਰ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲਈ ਆਪਣੇ ਘਰ ਦੇ ਨਜ਼ਦੀਕੀ ਖੇਤਰੀ (ਰਿਜ਼ੀਨਲ) ਦਫ਼ਤਰ 'ਚ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ। ਯਾਦ ਰਖੋ, ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਕੋਈ ਸ਼ਿਕਾਇਤ ਕੀਤੀ ਹੈ ਤਾਂ ਤੁਹਾਡੇ ਵਿਰੁਧ ਜ਼ਾਅਬੀ ਕਾਰਵਾਈ ਕਰਨਾ, ਕਾਨੂਨ ਦੇ ਖੇਤਰਾਫ਼ ਹੈ।

ਡਿਵੀਜ਼ਨ ਅੱਨ ਸਿਵਿਲ ਰਾਈਟਸ ਦੀ ਜ਼ਿੰਮੇਵਾਰੀ ਹੈ ਕਿ ਪੱਖਪਾਤ ਖਿਲਾਫ਼ ਨਿਉ ਜਰਸੀ ਕਾਨੂੰਨ ਨੂੰ ਲਾਗੂ ਕੀਤਾ ਜਾਵੇ। ਵਿਤਕਰੇ ਦੀ ਸ਼ਿਕਾਇਤ ਦਰਜ ਕਰਨ ਲਈ ਨੇੜੇ ਦੇ ਡਿਵੀਜ਼ਨ ਫੀਲਡ ਆਫਿਸ 'ਚ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ।

ਹੋਰ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲਈ

ਕਾਨੂੰਨ ਤੇ ਜਨਤਕ ਸੁਰਖਿਆ ਵਿਭਾਗ, ਆਪਣੇ ਡਿਵੀਜ਼ਨ ਆਨ ਸਿਵਿਲ ਰਾਈਸਟ ਰਾਹੀਂ ਇਸ ਕਾਨੂੰਨ ਨੂੰ ਲਾਗੂ ਕਰਨ ਲਈ ਜ਼ਿਮੇਵਾਰ ਹੈ। ਸਿਕਾਇਤ ਦਰਜ ਕਰਨ ਲਈ ਨਜ਼ਦੀਕ ਦੇ ਆਫਿਸ 'ਚ ਪਧਾਰੇ ਜਾਂ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ:

ਐਟਲਾਂਟਿਕ ਸਿਟੀ (Atlantic City) ਸੈਟੇਲਾਈਟ ਆਫਿਸ:

26 S. Pennsylvania Avenue, 3rd Floor
Atlantic City, NJ 08401

(609) 441-3100 **(Phone)**
(609) 441-3578 **(Fax)**
(609) 441-7648 **(TTY)**

ਕੈਮਡੇਨ (Camden) ਰਿਜ਼ੀਨਲ ਆਫਿਸ:

One Port Center
2 Riverside Drive, Suite 402, 4th Floor
Camden, NJ 08103

Camden, NJ 08103
(856) 614-2550 **(Phone)**
(856) 614-2568 **(Fax)**
(856) 614-2574 **(TTV)**

ਨਵਰਕ (Newark) ਬਿਜੀਤਲ ਆਫਿਸ:

31 Clinton Street, 3rd Floor / P.O. Box 46001
Newark NJ 07102

Newark, NJ 07102
(973) 648-2700 **(Phone)**
(973) 648-4405 **(Fax)**
(973) 648-1678 **(TTV)**

ਪੈਟੋਸਨ (Paterson) ਤਿੰਬੀਨਲ ਆਫਿਸ:

43-19 (Paterson) Annex
100 Hamilton Plaza, 8th Floor
Paterson, NJ 07501

Paterson, NJ 07501
(973) 977-4500 **(Phone)**
(973) 977-4511 **(Fax)**
(973) 977-1955 **(TTV)**

ਟ੍ਰੈਂਟਨ (Trenton) ਵਿਸ਼ੀਨਲ ਆਫਿਸ:

140 East Front Street, 6th Floor / P.O. Box 090
Trenton, NJ 08625-0090

Trenton, NJ 08623-0090
(609) 292-4605 **(Phone)**
(609) 984-3812 **(Fax)**
(609) 292-1785 **(TTV)**

www.NJCivilRights.org

ਸਿਕਾਇਤ ਦਰਜ ਕਰਨ ਲਈ ਆਪ ਸਿੱਖ ਕੋਲਿਸ਼ਨ (Sikh Coalition) ਦੇ ਆਫਿਸ 'ਚ ਪਧਾਰੇ ਜਾਂ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ:

396 Broadway, Suite 701
New York, New York 10013
(212) 655-3095 **(Phone)**
legal@sikhcoalition.org **(Email)**

www.sikhcoalition.org